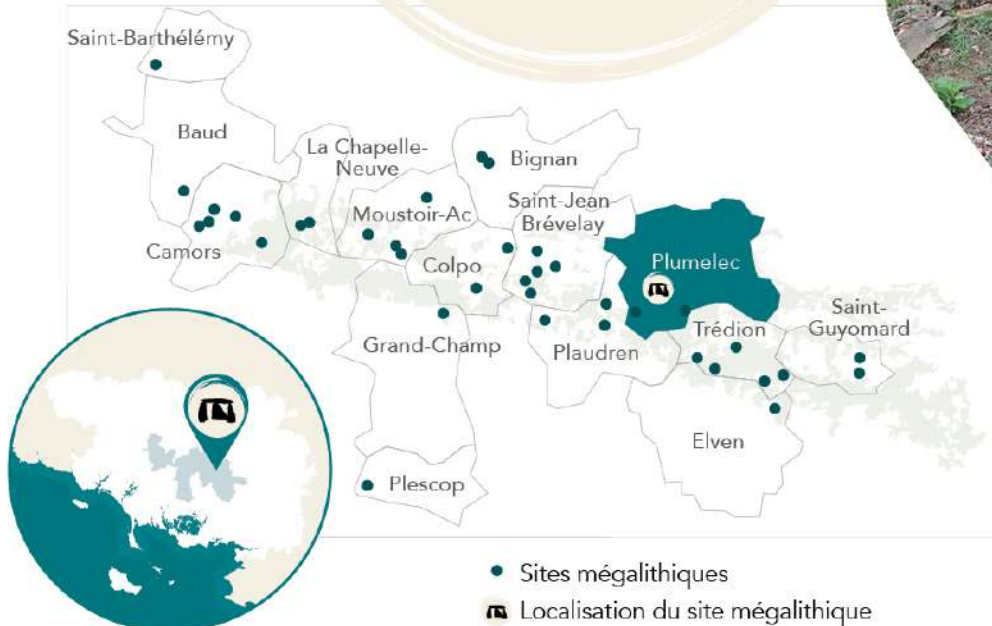


MÉGALITHES DE LANVAUX

Plumelec

Dolmens de la Milgourdy




Les deux dolmens à couloir de la Roche de Milgourdy sont recouverts par un tumulus de 35 mètres de diamètre plutôt bien conservé. Ils sont situés sur un sommet et dominent la vallée de la Claie.

Le premier dolmen est très abîmé. Certaines pierres verticalisées ainsi que plusieurs murets de pierres sèches sont encore visibles. L'espace funéraire est accessible par un couloir de près de 2 mètres. Le second dolmen est également accessible par un couloir de même longueur et possède encore sa dalle de couverture.

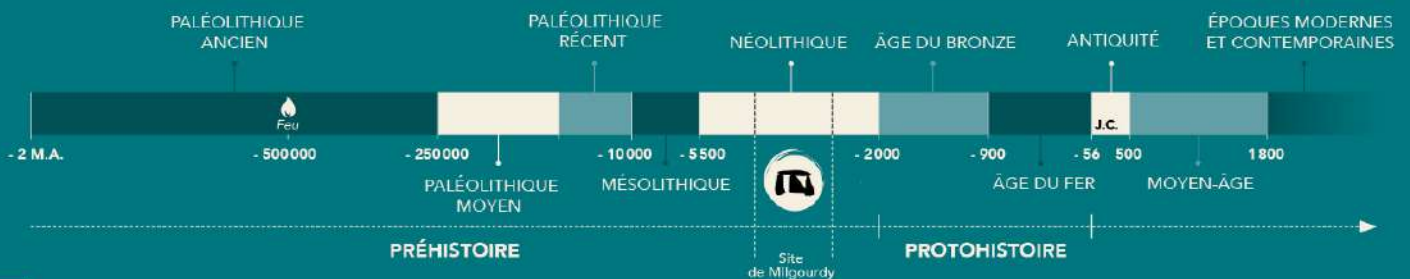
Dans son étude de 1885, l'archéologue F. de Cussé indique y avoir découvert des ossements humains, ainsi que du matériel archéologique du premier siècle de notre ère, dont une pièce de monnaie à l'effigie de l'empereur romain Domitien. Cela laisse penser que la sépulture a été réutilisée plusieurs millénaires après sa construction, qui remonte au Néolithique.

The Milgourdy dolmens

 The two passage graves at the Roche de Milgourdy were covered by a tumulus measuring 35 m diameter, which has been rather well preserved. These are located on the top of a hill, overlooking the Claie Valley.

The first dolmen is very badly damaged, with just a few standing stones and low drystone walls still visible. The funeral space is accessible via a corridor measuring almost 2 m long, and the second dolmen has a similar corridor and has retained its covering stone.

In his study from 1885, the archaeologist F. de Cussé says that he found human remains and archaeological artefacts from the first century AD here, including a coin bearing the head of the Roman Emperor Domitian. This indicates that the sepulchre was being reused several thousand years after it was built, back in the Neolithic Period.



Le mégalithisme est un phénomène emblématique du Néolithique dont l'origine fait l'objet de nombreuses recherches depuis plusieurs décennies. Les premières implantations semblent être apparues le long de la façade atlantique vers le milieu du 5^e millénaire avant J.C. La Bretagne est l'une des régions les plus dotées en matière de monuments et a profondément marqué les esprits par ses spectaculaires mégalithes. Le département du Morbihan, à lui seul, comptabilise au moins 1500 sites répertoriés, dont des milliers de pierres dressées (les menhirs) et des espaces funéraires (les dolmens). Un nombre incalculable de dalles de pierres a été utilisé pour construire ces monuments.

🇬🇧 *Megalithism is one of the most iconic phenomena of the Neolithic, whose origins have been the subject of much research over many decades. The first settlements seem to have appeared along the Atlantic coastline in the middle of the fifth millennium BC. Brittany contains more of these monuments than most other regions, and these spectacular megaliths have had a profound impact. The department of Morbihan alone has at least 1500 listed sites, featuring thousands of standing stones (menhirs) and funeral spaces (dolmens). An uncountable number of massive stone slabs was used to build these monuments.*

LE NÉOLITHIQUE / THE NEOLITHIC

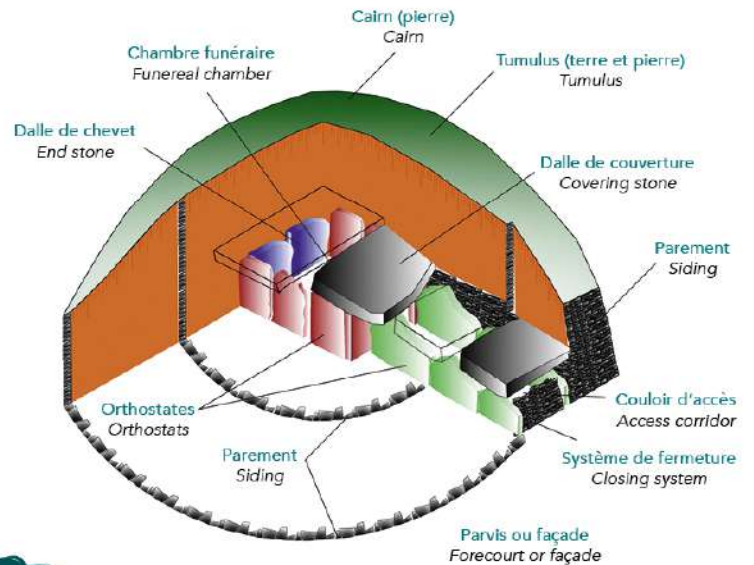
Cette étape importante dans l'histoire de l'humanité constitue le passage d'un mode de subsistance nomade à un mode de producteur sédentarisé via l'agriculture, la domestication et l'élevage. Cette longue évolution, qui a débuté au Proche-Orient vers 10 000 avant notre ère, a vu l'apparition d'une société agropastorale qui a transformé en profondeur les structures sociales anciennes. Ce nouveau mode de vie est arrivé en Bretagne vers 5 000 ans avant J.C.

Le développement de nouvelles techniques (poteries, tissage, haches polies...), et l'accès à une économie de production ont profondément transformé les sociétés de chasseurs cueilleurs installés qui resteront des acteurs essentiels de ce processus de néolithisation.

🇬🇧 *This major stage of human history consists of the transition from a nomadic existence to that of a settled producer, via agriculture, domestication and animal rearing. This long period of evolution, which began in the Middle East at around 10,000 BC, saw the appearance of an agro-pastoral society which deeply transformed ancient social structures. This new way of life arrived in Brittany around 5,000 BC.*

The development of new techniques (pottery, weaving, polished stone axes, etc.) and the access to a production economy have profoundly transformed the societies of hunter-gatherers installed which will remain essential actors of this process of neolithisation.

ARCHITECTURE D'UN DOLMEN À COULOIR ARCHITECTURE OF A PASSAGE GRAVE



DÉFINITIONS DEFINITIONS

Chambre funéraire / Funereal chamber

Espace à l'intérieur d'un dolmen consacré au dépôt des corps.
Space inside a dolmen dedicated to housing a body.

Dalle de couverture / Covering stone

Pierre posée sur les pierres verticalisées, formant le plafonnement du dolmen.
A stone laid on the standing stones, forming the ceiling of the dolmen.

Orthostate / Orthostat

Pierre dressée formant les parois des espaces funéraires.
A standing stone used to form the walls of funeral spaces.

Pierre sèche / Drystone

Technique de construction consistant à assembler, sans aucun mortier, des pierres afin de monter un mur.
A construction technique involving the assembly of stones to build a wall without the use of mortar.

Tumulus / Tumulus

Monticule de pierres et de terre recouvrant une ou plusieurs tombes (dolmens).
A hill of stones and soil covering one or several graves (dolmens).



POUR EN SAVOIR PLUS / FIND OUT MORE

- Gouezin Ph., 1994 - *Les mégalithes du Morbihan intérieur* ; des Landes de Lanvaux au nord du département, Coll. Patrimoine Archéologique de Bretagne, Coéd. Institut Culturel de Bretagne Laboratoire d'Anthropologie université Rennes 1, 127 pages.
- Cussé F. de, 1885 - *Fouille d'un dolmen à Plumelec*. Archives de la Société polymathique du Morbihan, 578.